



## **PERJANJIAN KERJA/ EMPLOYMENT AGREEMENT**

**Antara/ Between**

**BUSAN INDONESIA CENTER (BIC)  
SOUTH KOREA**

**dan/ and**

**PATTIMURA UNIVERSITY  
INDONESIA**

**2022**

20

**Referensi : Indikator Kinerja Utama (IKU)**

1. IKU. 4 Praktisi Mengajar Di Dalam Kampus
2. IKU. 6 Program Studi Bekerjasama Dengan Mitra Kelas Dunia

Kontrak ini adalah perjanjian antara dua belah pihak sebagai berikut:

Pihak pertama : Busan Indonesia Center, 부산광역시 북구 금곡대로 357번지 부산 인도네시아 센터 / 357, Buk-gu, Busan, South Korea.

Pihak kedua : Universitas Pattimura, Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti Poka – Ambon. Telp./Fax (0911) 322626, 322627, 322628

**HAL – HAL KHUSUS**

Kontrak ini dibuat pada tanggal 1 Februari sampai dengan 31 Desember Tahun 2022 antara Busan Indonesia Center (Prof. Dr. Kim Soo-il) sebagai penasihat/pendamping kerjasama dan Universitas Pattimura untuk pelaksanaan Tri Dharma Perguruan Tinggi yang akan dilaksanakan oleh pihak pertama sebagai penyedia kepada pihak kedua sebagai penerima.

**Pihak Pertama (Penyedia)**

- **Organisasi:**  
Busan Indonesia Center
- **Penanggung Jawab:**  
Prof. Dr. Kim Soo-il  
Tlp : +821035800041
- **Alamat:**  
부산광역시 북구 금곡대로 357번지  
부산 인도네시아 센터 / 357, Buk-gu,  
Busan, South Korea.
- **E-mail:**  
[ksi@bufs.ac.kr](mailto:ksi@bufs.ac.kr)

**Reference : Key Performance Indicator (KPI)**

1. KPI 4. Practitioner is Teaching On Campus
2. KPI 6. The Study Program is in Corporation With World Class Partners

This contract is an agreement between the two following parties.

The 1<sup>st</sup> party: Busan Indonesia Center, 부산광역시 북구 금곡대로 357번지 부산 인도네시아 센터 / 357, Buk-gu, Busan, South Korea.

The 2<sup>nd</sup> party: Pattimura University, Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti Poka – Ambon. Telp./Fax (0911) 322626, 322627, 322628

**PARTICULARS**

This contract is made on 1<sup>st</sup> February until 31<sup>st</sup> December 2022 between Busan Indonesia Center (Prof. Dr. Kim Soo-il) as cooperation advisor and Pattimura University regarding the implementation of Tri Dharma of higher education that will be conducted by the 1<sup>st</sup> party as Employee to the 2<sup>nd</sup> party as Employer

**The First Party (Employee)**

- **Organisation:**  
Busan Indonesia Center
- **Person in Charge:**  
Prof. Dr. Kim Soo-il  
Phone : +821035800041
- **Address:**  
부산광역시 북구 금곡대로 357번지  
부산 인도네시아 센터 / 357, Buk-gu,  
Busan, South Korea.
- **E-mail:**  
[ksi@bufs.ac.kr](mailto:ksi@bufs.ac.kr)

### **Pihak Kedua (Penerima)**

- **Organisasi:**  
Universitas Pattimura
- **Penanggung Jawab:**  
Prof. Dr. M. J. Saptanno, SH, M.Hum  
Tlp : +6285285308085
- **Alamat:**  
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti  
Poka – Ambon  
Fax : (0911)322626, 322627, 322628
- **Kode Pos:**  
97233
- **E-mail:**  
[rektor.unpatti@gmail.com](mailto:rektor.unpatti@gmail.com)

### **RUANG LINGKUP LAYANAN**

Subjek yang tunduk pada syarat dan ketentuan perjanjian ini yaitu penyedia setuju untuk melaksanakan Tri Dharma Perguruan Tinggi dalam kurun waktu satu tahun sebagaimana tertera di bawah ini :

1. Sebagai penasihat terkait program pendidikan,
2. Memberikan ceramah/kuliah kepada mahasiswa/ staff/ masyarakat setempat yg berhubungan dengan Unpatti,
3. Konseling untuk mahasiswa tentang pembinaan masa depan pada masa globalisasi,
4. Sebagai pembina hubungan kerjasama antara Unpatti dan universitas-universitas di Asia Pasifik termasuk Korea Selatan,
5. Pengelolaan pusat studi Korea Selatan Unpatti,
6. Dosen dan mahasiswa magang di Korea Selatan,
7. Kerjasama bisnis antara Universitas Pattimura dengan potensi-potensi bisnis di Korea Selatan,
8. Pengembangan karir alumni ke Korea Selatan sebagai contoh alumni unpatti bekerja di Korea Selatan,

### **The Second Party (Employer)**

- **Organization:**  
Pattimura Univeristy
- **Person in Charge:**  
Prof. Dr. M. J. Saptanno, SH, M.Hum  
Phone : +6285285308085
- **Address:**  
Jl. Ir. M. Putuhena, Kampus Unpatti  
Poka – Ambon  
Fax : (0911)322626, 322627, 322628
- **Postal Code:**  
97233
- **E-mail:**  
[rektor.unpatti@gmail.com](mailto:rektor.unpatti@gmail.com)

### **SERVICES**

Subject to the terms and condition of this agreement employee agrees to implementing the Tri Dharma of Higher Education in the period of one year which are as follows :

1. As an advisor for the education program,
2. Perform lectures to students/staffs/and surrounding society related to Pattimura University,
3. Counseling for students about future in the globalization era,
4. As a counselor for the cooperation between Pattimura University and Universities in Asia Pacific including South Korea,
5. Coordinating South Korea – Pattimura University study center,
6. Lecturers and students' apprenticeship in South Korea,
7. Business cooperation between Pattimura University and South Korea business potentials,
8. Alumni career development in South Korea,

2

9. Pengembangan pendidikan pariwisata,
10. Duta Unpatti untuk Asia Pasifik.

#### BIAYA DAN PEMBAYARAN

Selama pelaksanaan kegiatan Tri Dharma Perguruan Tinggi oleh penyedia, Universitas Pattimura sebagai penerima bertanggungjawab atas:

- a. Akomodasi Tempat Tinggal di lokasi Guest House Universitas Pattimura
- b. Pengurusan Kartu Ijin Tinggal Sementara (KITAS)
- c. Gaji/ Bulan Sebesar \$1.729,- (Seribu Tujuh Ratus Dua Puluh Sembilan USD)

#### PENGESAHAN

Pihak-pihak di bawah ini setuju bahwa kerjasama ini akan diberikan sesuai kontrak.

9. Tourism education development,
10. Pattimura University Ambassador for Asia Pacific.

#### COMPENSATION

During the implementation of the Tri Dharma of Higher Education by the employee, Pattimura University as the employer responsible on:

- a. The accommodation of residence at guest house Pattimura University
- b. Residence Permit Card (KITAS)
- c. Monthly Salary \$1.729,- (A Thousand Seven Hundred Twenty Nine USD)

#### LEGALIZATION

Both parties as follows agree that the cooperation will be provided according to the contract.

Signed in Ambon, on 30<sup>th</sup> January 2022

Busan Indonesia Center



Prof. Dr. Kim Soo-il  
Adviser

Pattimura University



Prof. Dr. M. J. Saptanno, SH. M.Hum.  
Rector